

KATOLIKA SENTO

Periodico dell'Unione Esperantista Cattolica Italiana (UECI)

www.ueci.it

"Per la promozione della fratellanza e della comprensione tra i vari popoli di diverse lingue" (Paolo VI)

Periodico bimestrale - Reg. trib. di Vercelli 22.12.1997 n. 306 -
Sped. in abb.post. art. 2 comma 20/c L662/96 - filiale di Vercelli -
Direttore resp.: Mons. Gianni Ambrosio - Dir. e amm.: Vercelli, via Benadir, 62
stampato da **atena.net** - Grignano di Zocco (VI)

Anno 96 - n. 6
NOVEMBRE - DICEMBRE 2017

★ KRISTNASKO 2017 ★

Okaze de la Sankta Kristnasko, ni transkribas vortojn ĉerpitajn el la homilio eldirita de mons-ro Giovanni Balconi, nia eklezia asistanto, dum la S-akta Meso en Milano de la pasintjara lasta dimanĉo de Advento dediĉita, laŭ la ambroziano, al la Dia Patrineco de Maria.

In occasione del Santo Natale, riportiamo le parole attinte dall'omelia del nostro assistente ecclesiastico, monsignor Giovanni Balconi per la S. Messa dell'ultima domenica di Avvento dell'anno scorso anno, dedicata, nel il rito ambrosiano, alla Divina Maternità di Maria.

La gvidantino de ĉi tiu dimanĉo estas Maria, la tre sankta, la protagonisto antonomaze, la rekta atestanto.

Estas anĝelo, heroldo. La anĝelo portas ĉiam anoncojn de espero, kiuj malfermiĝas al la estonteco. Kiu, inter ni, ne esperas en io nova kaj malsama? Sen espero la vivo estas plata kaj monotona, estas kiel trajno, kiu pasas tra la samaj stacioj je la sama horo.

...

Gabriel komencas per interrilato starigita de la Sinjoro: "La Sinjoro estas kun vi".

Ofte ni komencas, kiel se, similaj al Titanoj, ni estus grim pantaj la ĉielon.



p. Luigi ALFANO s.c.
KRISTNASKO

Colei che ci guida in questa domenica è Maria, la santissima, la protagonista per antonomasia, la testimone.

C'è un angelo, un araldo. L'angelo porta sempre annunci di speranza che si aprono al futuro. Chi tra noi, non spera in qualcosa di nuovo e di diverso? Senza speranza la vita è piatta e monotona, è come un treno che passa sempre per le stesse stazioni alla stessa ora.

...

Gabriele esordisce con una relazione stabilita dal Signore: "Il Signore è con te".

Spesso noi iniziamo come se, simili a Titani, stessi arrampicando il cielo.

La lumo venas de supre; ni devas nur akcepti ĝin kaj zorge utiligi ĝin. Ĉi tiu estas la premiso de la Kristnasko.

Malfermu la korojn. Estas Jesuo, kiu venas kaj li estas donaco: “La Sinjoro estas kun vi”.

Ĉu estas la sama afero havi aŭ ne havi la Sinjoron en nia koro?

La tasko, kiun la Sinjoro al ni konfidas estas granda kaj grava.

Kiel multaj personoj de la Biblio ni terurigas: “Ĉu mi estos kapabla?”

La anĝelo kuraĝigas nin: “Ne timu”.

Nia fontano, diras Sankta Tereza el Avila, estas provizita de du vaskoj. Unu el ili estas plenigata de akvo rekte de ŝprucaĵo; la alia vasko estas plenigata de rivero fluanta proksime.

Vi povas meti vian vaskon rekte sub la graco de Dio kaj ĝin plenigi sen laciĝo, aŭ vi povas fari tiel, ke la rivero de la sakramentoj aŭ de la preĝo verŝu la akvon de la graco en vian vaskon.

La problemo koncernas la kontinuecon kaj la persistemon.

La Sinjoro agadas, sed deziras, ke vi, kiel la cervino soifanta, kuru trinki ĉe la puto.

Gabrielo antaŭanoncas tion, kio okazos. En tiu momento la Sinjoro agadas.

“Vi gravediĝos en via ventro, naskos filon, nomos lin Jesuo”.

Monaĥo estis ĝenata pro la kvakado de rano. Li plendis ĉe la Sinjoro: “Mi venis ĉi tien, malproksimen de ĉio, por aŭdi vian voĉon, kaj ĉi tiu rano tion al mi malebligas”.

La Sinjoro ridetis: “Ĉu rano povas sin adresi al mi alimaniere? Ĉiu devas akcepti la aliajn, kiel ili estas. Ĉiuj, siamaniere, laŭdas la Sinjoron.

Ĉu eble ni estigas problemojn ne utilajn kaj ne konvenajn? Ĉu ankaŭ en Kristnasko?

La luce viene dall’alto; noi dobbiamo solo accettarla ed usarla con cura. Questa è la premessa del Natale.

Aprite i cuori. È Gesù, che viene, ed egli è un dono: “Il Signore è con te”.

È forse la medesima cosa avere o non avere il Signore nel cuore?

Il compito che il Signore ci affida è grande e importante.

Come molti personaggi biblici noi siamo colti da terrore: “Io ne sarò capace?”

L’angelo ci incoraggia: “Non temere”.

La nostra fontana, dice Santa Teresa d’Avila, è provvista di due vasche. Una di esse è riempita d’acqua direttamente da uno zampillo; l’altra vasca è riempita da un fiume che le scorre vicino.

Puoi porre la tua vasca direttamente sotto grazia di Dio e riempirla senza fatica, o puoi fare in modo, che il fiume dei sacramenti o della preghiera versi l’acqua della grazia nella tua vasca.

Il problema riguarda la continuità e la perseveranza.

Il Signore agisce, ma desidera che tu, come la cerva assetata, corra a bere al pozzo.

Gabriele preannuncia ciò che accadrà. In quel momento il Signore agisce.

“Tu concepirai nel tuo ventre, partorirai un figlio, lo chiamerai Gesù”.

Un monaco era disturbato dal gracidio di una rana. Si lamentò con il Signore: “Sono venuto qui, lontano da tutto, per ascoltare la tua voce e questa rana me lo impedisce”.

Il Signore sorrise: “Forse che una rana può rivolgersi a me diversamente? Ognuno deve accettare l’altro così com’è. Tutti, a proprio modo, lodano il Signore.

È mai possibile che noi creiamo problemi inutili e sconvenienti? Anche a Natale?



31.a UECI-kongreso

Codogno – Centro di Spiritualità “S.Francesca Cabrini” – 03/07 de Septembro 2017

La ĉijara kongreso okazis en Codogno (Lodi), ĉe la Spiritualisma Centro “*Santa Francesca Cabrini*”, de la vespero de lundo la 4an de Septembro ĝis tagmezo de ĵaŭdo la 7.an. Aliĝis 31 homoj, sed partoprenis 26. La temo de la kongreso, “**Mi estis fremda, kaj vi gastigis min**” (*Mat 25,35*), estis inspirita ne nur de la itala aktuala situacio pri la enmigrintoj, sed ankaŭ de la centjariĝo de la forpaso de *Francesca Cabrini*, kiu multon agis, precipe en Usono, favore de la italaj enmigrintoj kaj ankaŭ de la centjariĝo de la forpaso de Zamenhof, kiu multon faris por inspiri fratajn sentojn tra la tuta homaro.

La kerno de la kongreso estis en la tagoj de mardo kaj merkredo.

Mardo estis dediĉita al la prelegoj. Post la malfermo de la kongreso, la estrino de la Centro, fratulino Maria Reĝina, bonvenigis nin kaj parolis pri la agado de la 'Misiistinoj de la Sankta Koro de Jesuo', ordeno fondita de la Cabrini. Poste *Norma Cescotti* parolis pri la vivo de Sankta *Cabrini* kaj *Giovanni Daminelli* parolis pri Zamenhof kaj la paco. Post la tagmanĝo ni vizitis la tiean, tre interesan, Muzeon *Scalabriniano*. Poste *Daminelli* prezentis atestadon de pakistana rifuĝinto, persekutita pro lia agado favore de la homaj rajtoj. Frato *Pierluigi Svaldi* parolis pri la temo de la kongreso sin inspirante al la papa me-

saĝo por la “Monda tago de la Migrinto kaj Rifuĝinto”: *Gianni Conti* prelegis pri la verko de *Antonino Zichichi* “Kial mi kredas je tiu, kiu kreis la mondon” ĉerpante inspiron el la mesaĝo de la Papo kaj de la Ekumena Patriarko Bartolomeo pri la 'Gardado de la Kreitaĵo'. Fine *Francesco Fagnani* raportis pri la Universala Kongreso en Seul.

Merkredo matene estis dediĉita al la Jara Kunsido de UECI kaj la posttagmezo al ekskurso al la Kartruzio de Pavia kaj al rapida vizito de kelkaj ĉefaj monumentoj de la urbo mem.

Ĵaŭdon matene, post la fermo de la kongreso, estis libera tempo. Samtempe kunsidis la estraro de UECI.

Kiel kutime, ĉiu mateno komenciĝis per la Matenaj Laŭdoj, ĉiutage estis S-akta Meso kaj vesperaj preĝoj.

La protokolo de la jara kunsido de UECI estas en paĝo 13a. Iom post iom estos publikigitaj en K.S. ankaŭ la prelegoj.



Kongresanoj antaŭ la Kartruzio de Pavia



HEBREAJ FESTOJ KAJ CELEBRADOJ

Ricorrenze del mese di dicembre:

(*Novembre non ha ricorrenze particolari*)

– Chanukkah (12–20 dicembre = 25 di Kislev al 2 o 3 di Tevet) detta anche “Festa delle luci”. *Chanukkah* significa “inaugurazione” o “consacrazione”. La festa ricorda la consacrazione nel 165 a.C di un nuovo altare del Tempio dopo la sua profanazione da parte degli elleni che governarono quei territori. I due libri dei Maccabei narrano la lotta di ribellione, capeggiata da Giuda Maccabeo, che portò alla riconquista del Tempio e alla costruzione di un nuovo altare in sostituzione di quello profanato. Nel 1° Libro dei Maccabei sta scritto: “*Giuda, i suoi fratelli e tutta l'assemblea d'Israele, poi, stabilirono che si celebrassero i giorni della dedicazione dell'altare nella loro ricorrenza, ogni anno, per otto giorni, cominciando dal venticinque del mese di Kislev, con gioia ed esultanza*”. (4,49). Nel Talmud si narra che per la lampada del tempio, fu trovato un piccolo contenitore sigillato contenente una quantità di olio puro sufficiente per un solo giorno. Si decise di accendere la lampada con quel poco olio e questa rimase accesa per gli otto giorni necessari a produrre del nuovo.

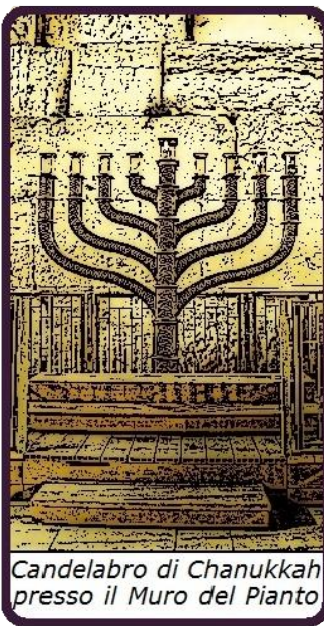
Per ricordare questo si accende un candelabro con nove candele dove quella centrale, detta *shamàsh* (candela servitore), serve per accendere ogni sera le altre otto.

– Digiuno del 10 di Tevet (20 dicembre) in ricordo della distruzione del tempio di Salomone nel 416 a.C. La ricorrenza è già stata ricordata l'8 gennaio 2017. Il calendario lunare ebraico è più breve di quello solare, per cui si può avere, a fine anno, una ricorrenza già ricordata a inizio anno.

Datrevenoj de la monato decembro:

(*Novembro ne havas precipajn datrevenojn*)

– Hanukao (12an–20an de Decembro = 25an de Kislev ĝis la 2a aŭ 3a de Tevet) nomata ankaŭ “Festo de la lumoj”. *Hanukao* signifas “inaŭguron” aŭ “konsekron”. La festo memorigas la konsekradon, en la jaro 165 a.K. de nova altaro en la Templo, post ĝia profanado fare de la helenoj, kiuj regis tiujn teritoriojn. La du libroj de la Makabeoj rakontas la ribelan bataladon, estrata de Judas Makabeo, kiu portis al la rekonkero de la Templo kaj al la konstruado de nova altaro por anstataŭi tiun profanitan. En la 1a Libro de Makabeoj estas skribite: “*Judas, liaj fratroj kaj la tuta komunumo de Izrael decidis, ĉiujare ĝoje kaj dankeme festi la tagon de la altarkonsekro dum ok tagoj, ekde la dudek-kvina tago de la monato Kislev*” (4.49). En Talmudo oni rakontas, ke, por la lampo de la Templo, oni trovis nur unu malgrandan sigelitan ujon entenantan kvanton da pura oleo sufiĉan por nur unu tago. Oni decidis flamigi la lampon per tiu malmulto da oleo kaj ĝi lumigis dum la ok tagoj necesaj por produkti novan oleon. Por memorigi tion, oni lumigas kandelabron kun naŭ kandeloj, kie, tiu en la mezo, nomata *shamàsh* (servanta kandel), utilas por eklumigi ĉiujespero la aliajn ok.



*Candelabro di Chanukkah
presso il Muro del Pianto*

– Fasto de la 10a de Tivet (20an de decembro) por rememori la detruon de la templo de Salomono en 416 a.K. La datreveno jam estis memorata por la 8a de Januaro. La luna hebrea kalendaro estas pli mallonga ol la suna, pro tio ĵarfine oni povas havi datrevenon jam memorigita jarkomence.



FRANCISKANAJ FONTOJ

Zorge de frato Pierluigi Svaldi

NOI, LADRI E BRIGANTI

Francesco d'Assisi fu interpellato riguardo al trattamento da adottare nei confronti di quei furbacchioni che, derubando la gente si fanno pericolosi. Di sicuro Francesco aveva in mente il modo con cui il Figlio di Dio si è presentato in mezzo a noi, quando è nato a Betlemme, quando camminava con la gente privo di mezzi, quando morì sulla croce, quando fu sepolto in un sepolcro nuovo avuto in prestito.

A una lettura attenta della antica 'Compilazione di Assisi', possiamo sorprenderci per la cura dovuta alle persone che hanno bisogno di essere capite per poter cambiare il proprio stile di vita. Gustiamone la lettura e le riflessioni.

Ci fu un tempo nel quale in un romitorio di frati, posto sopra Borgo San Sepolcro, venivano ogni tanto dei briganti a chiedere il pane. Costoro stavano nascosti nelle grandi selve di quella contrada e talvolta uscivano fuori sulla strada e sui sentieri per depredare i passanti.

Per questo motivo alcuni frati di quel luogo sostenevano: «Non è bene dar loro l'elemosina, visto che sono dei ladroni che fanno tanto male alla gente». Altri, considerando che i briganti chiedevano umilmente, spinti da grave necessità, davano loro qualche volta del pane, sem-

NI, ŜTELISTOJ KAJ RABISTOJ

Francisko el Asizo estis pridemandita pri la traktado alprenenda rilate al tiuj ruzeguloj, kiuj, priŝtelante la homojn fariĝas danĝeraj. Tute certe Francisko havis en la kapo kiamaniere la Filo de Dio sin prezentis inter ni, kiam li naskiĝis en Bet-Leĥemo, kiam li neprovizita per rimedoj piediradis kun la homoj, kiam li mortis sur la kruco, kiam li estis entombigita en novan kaj depruntitan sepultejon.

Zorge legante la malnovan 'Kompilaĵon el Asizo', ni povas surpriziĝi pri la klopodo enda al homoj, kiuj devas esti komprenataj, por ke ili povu ŝanĝi sian vivstilon. Ni priĝu la legadon kaj la prikonsiderojn.



Estis tempo, kiam en ermitejo de fratoj, lokita super Borgo San Sepolcro, venadis de tempo al tempo iuj rabistoj por peti panon. Ĉi tiuj kaŝiĝis en la grandaj sovaĝaj arbaroj de tiu regiono kaj kelkfoje eliris sur la straton kaj sur la padojn por priŝteli la vojirantojn.

Pro tio kelkaj fratoj de tiu loko insiste asertis: «Ne estas bone doni al ili almozon, ĉar ili estas ŝtelistoj, kiuj faras multe da malbono al la homoj». Aliaj, konsiderante ke la rabistoj humile petadis, ĉar puŝitaj de grava neceso, donadis al ili kelkfoje panon, ĉiam instigan-

pre esortandoli a convertirsi e fare penitenza.

Frattanto il beato Francesco venne in quel luogo e i frati gli esposero il problema, se cioè dovessero dare il pane ai briganti, oppure no. E disse loro il beato Francesco: «Se farete come vi dirò, confido nel Signore che guadagnerete le loro anime». E aggiunse: «Andate, procuratevi del buon pane e del buon vino, portateli a loro nei boschi dove sapete che si trovano e chiamateli, gridando: “Fratelli briganti, venite da noi: siamo i frati e vi portiamo buon pane e buon vino!”. Essi verranno subito da voi. Allora voi stendete per terra una tovaglia, vi disporrete sopra il pane e il vino, e li servirete con umiltà e allegria, finché abbiano mangiato. Dopo il pasto, annunciate loro le parole del Signore, e alla fine fate loro questa prima richiesta per amor di Dio: che vi promettano di non percuotere nessuno e di non fare del male ad alcuno nella persona. Poiché, se domandate tutte le cose in una volta sola, non vi daranno ascolto; invece, vinti dall’umiltà e carità che dimostrerete loro, ve lo prometteranno.

Un altro giorno, grati della buona promessa che vi hanno fatto, procurate di aggiungere al pane e al vino anche uova e cacio, portate tutto a loro e serviteli, finché abbiano mangiato. Dopo il pasto direte loro: “Ma perché state in questi posti tutto il giorno a morire di fame e a sopportare tanti disagi, facendo tanto male con il pensiero e con le azioni, a causa delle quali perdetevi le vostre anime se non vi convertirete al Signore? È meglio che serviate il Signore e lui vi darà in questa vita le cose necessarie al corpo, e alla fine salverà le vostre anime”. Allora il Signore, per la sua misericordia, li ispirerà a ravvedersi, grazie alla vostra umiltà e alla carità che voi avrete loro mostrato».

I frati si mossero ed eseguirono ogni cosa secondo le indicazioni del beato Francesco. E i briganti, per la misericordia di Dio e la sua grazia, discesa su di loro, ascoltarono ed eseguirono alla lettera, punto per punto, tutte le richieste che i frati avevano loro fatto. (FF 1646).

Ecco uno stile tutto francescano per farsi prossimo a chi è inciampato nel male.

te ilin konvertiĝi kaj pentofari.

Intertempe la beata Francisko venis tien kaj la fratoj eldiris al li la problemon, ĉu do ili devus doni panon, aŭ ne. Kaj diris al ili la beata Francisko: «Se vi faros kiel mi diros al vi, mi fidas la Sinjoron, ke vi varbos iliajn animojn». Kaj li aldonis: «Iru, akiru bonan panon kaj bonan vinon, alportu ĉion al ili en la arbarojn, kie vi scias, ke ili troviĝas kaj voku ilin, kriante: “Fratoj rabistoj, venu al ni: ni estas la fratoj kaj ni portas al vi bonan panon kaj bonan vinon!”. Ili venos rapide al vi. tiam vi etendu surteren tablotukon, sur kiun vi metos la panon kaj la vinon, kaj servos ilin kun humileco kaj gajeco ĝis ili manĝis. Post la manĝo anoncu al ili la vortojn de la Sinjoro, kaj fine faru al ili tiun ĉi unuan peton pro la amo de Dio: ke ili promesu al vi frapi nenium kaj neniel fari malbonon al persono. Ĉar, se vi petas ĉion en ununura fojo, ili ne aŭskultos vin; male, venkitaj de la humileco kaj karitato, kiujn vi elmontras al ili, ili promesos ĝin al vi.

Alian tagon, ŝatataj pro bona promeso, kiun ili faris al vi, klopodu aldoni al la pano kaj al la vino ankaŭ ovojn kaj fromaĝon, alportu ĉion al ili kaj servu ilin, ĝis ili finmanĝis. Poste vi diros al ili: “Kial vi restas ĉi tie la tutan tagon mortante pro malsato, subtenante tiom da ĝenoj kaj farante tiom da malbono mense kaj age, pro kiuj vi perdas viajn animojn, se vi ne konvertiĝos al la Sinjoro? Pli bone, ke vi servu la Sinjoron, kaj li donos al vi en ĉi tiu vivo la necesajn rimedojn al la korpo, kaj fine li savos viajn animojn”. Tiam la Sinjoro, per sia mizerikordo, inspiros ilin sinkorekti, dank’ al viaj humileco kaj karitato, kiujn vi montris al ili».

La fratoj moviĝis kaj plenumis ĉion laŭ la indikoj de la beata Francisko. Kaj la rabistoj, dank’al la mizerikordo de Dio kaj per lia graco, desuprinta sur ilin, aŭskultis kaj plenumis litere, laŭ ĉiuj punktoj, ĉiujn petojn, kiujn la fratoj faris al ili. (FF 1646).

Jen tute franciskana stilo por fariĝi proksimumo al tiu, kiu trafis la malbonon.



Pri nia Lingvo

La zamenhofa ideo.

Con la pubblicazione dell'UNUA LIBRO, nel luglio 1887, Zamenhof intendeva sottoporre il suo lavoro al giudizio del pubblico per la durata di un anno, dopo di che avrebbe pubblicato un libretto con l'analisi dei giudizi raccolti e avrebbe così dato alla lingua una forma definitiva. Però furono tali e tante le domande e le proposte che gli pervennero, che sentì opportuno pubblicare, nel gennaio 1888, un libretto di 50 pagine dal titolo "DUA LIBRO" (da notare che la UNUA LIBRO fu chiamato così solo dopo questa seconda pubblicazione: il suo titolo originale, tradotto dal russo, era "*Lingua Internazionale*"). L'intento era di rispondere con un unico testo a tutti i quesiti ricevuti. Il DUA LIBRO si apre con un *Antaŭparolo* che ne spiega gli obiettivi, una serie di esercizi in 20 paragrafi, la traduzione di un racconto di Andersen (*La Ombro*), 15 proverbi (*Popoldiroj*) e la traduzione di due poesie (*Kanto de Studentoj* e *El Heine*), la prima tradotta da Zamenhof stesso sotto lo pseudonimo di *Hemza* e la seconda da *K.D.* che poi si scoprirà essere *Leo Belmont*.

Il DUA LIBRO portava sotto il titolo la nota '*Kajero N°1*', perché l'autore si proponeva di continuare con la pubblicazione di diversi libri, invece si ferma con l'uscita nel giugno del 1888 di un '*ALDONO AL DUA*

LIBRO' in cui dà notizia di un fatto di decisiva importanza per la nuova lingua.

In Filadelfia esisteva "*The American Philosophical Society*", che, già nel 1887, si era posta il quesito, se fosse necessaria una lingua internazionale e, in caso affermativo, come avrebbe dovuto essere. La sua risposta fu che tale lingua era necessaria e ne dette i principi di base, che corrispondevano a quelli posti da Zamenhof per



l'Esperanto. Questi allora vi inviò il suo lavoro. La risposta fu che la "*Lingvo Internacia*" di Zamenhof era la più semplice e razionale, i principi su cui era fondata erano corretti e la sua grammatica meravigliosamente facile da imparare. Venivano però proposte quattro piccole modifiche. Zamenhof ne accolse solo una perché in passato già aveva preso in considerazione le altre giudicandole inopportune. Il solo cambiamento che ritenne

necessario fu di sostituire le correlative "*ian, ĉian, kian, tian ...*" con "*iam, ĉiam, kiam, tiam...*" per distinguerle dall'accusativo di "*ia, ĉia, kia, tia ...*". Pare strano che Zamenhof, sempre così accurato, non lo abbia notato prima. Qualcuno sostiene che abbia inserito di proposito questa imperfezione per dare la possibilità ai critici di trovare almeno un errore vero, evitando così che si inventassero errori insistenti.

Ĉe la voj-komenco.

Chi si accosta per le prime volte alla lingua incontra alcune difficoltà nell'uso delle parole correlative Vediamone una tra le più frequenti.

Kiu, kio.

Di fronte a espressioni del tipo “*kiu li estas?*” e “*kio ĝi estas?*”, si è talvolta indotti a pensare che la finale ‘u’ si riferisca a un uomo e la finale ‘o’ a un oggetto. In realtà non è così. La seconda difficoltà sta nel doppio significato delle correlative in ‘ki-’ che hanno funzione sia interrogativa sia relativa.



Kiu, anche se usato spesso come pronome, è essenzialmente un aggettivo volto ad individuare. In italiano si traduce con “quale / che” se interrogativo e con “il quale / che” se relativo.

“*Kiu libro ĝi estas?*” = “Quale libro è” / “Che libro è?”

“*Kiun libron vi legas?*” = “Quale libro leggi?” / “Che libro leggi?”

In questi casi voglio individuare un determinato libro tra gli altri o saperne il titolo.

Altro esempio:

“*Kiu li estas?*” / “*Kiu homo li estas?*” = “Chi è?” / “Quale uomo è?”

In questi casi, di norma, ‘homo’ è sot-

tinteso e ‘*kiu*’ funge da pronome o, se preferite, è un ‘aggettivo sostantivato’. Se non ci sono altre indicazioni, ‘*kiu*’ come pronome sottintende ‘*homo*’, e in italiano si traduce con ‘chi’. Dal contesto però potrebbe non riferirsi a un uomo, ad esempio:

“*Jen tri libroj. Kiun vi elektas?*” = “Ecco tre libri. Quale scegli?”. In questo caso ‘*kiun*’ sottintende ‘*kiun libron*’.

Kiu si usa anche per le interrogative indirette ad esempio:

“*Mi ne scias, kiu li estas?*”;

“*Demadu lin, kiun libron li volas?*”.

Quando ‘*kiu*’ ha funzione relativa si presenta di solito come pronome. (Si chiama pronome relativo perché è in relazione con qualcosa appena detta).

“*Mi ne konas la homon, kiu venas?*” = “Non conosco l'uomo che (o il quale) viene”. In questo caso, ‘che’ / il ‘quale’ si riferisce all'uomo appena citato.

Spesse volte ‘*kiu*’ è correlato con il dimostrativo ‘*tiu*’ (si dice ‘dimostrativo’ perché mostra, indica).

“*Mi ne konas tiun [homon], kiu venas?*” = “Non conosco quell'uomo (o colui) che viene”.

“*Jen tri libroj. Prenu tiun [libron], kiun vi volas?*” = “Ecco tre libri. Prendi quello (o ‘quel libro’) che vuoi”.

Si osservi che, se i due pronomi, dimostrativo e relativo, sono nello stesso caso (cioè ambedue soggetti o complemento oggetto), quello dimostrativo, in esperanto, si può tralasciare:

“*Jen tri libroj. Prenu [tiun], kiun vi volas?*”

“*Vidos [tiu,] kiu vivos?*” o, più usuale: “*[Tiu,] kiu vivos, vidos?*” = “Chi (o ‘colui

il quale') vivrà vedrà".

In italiano il pronome relativo 'che / il quale' si riferisce normalmente a qualcosa che sta immediatamente prima: "colui il quale...", 'il libro che...', in esperanto non è sempre così come si può notare dai numerosi proverbi di Zamenhof:

"Nur tiu ne eraras, kiu neniam ion faras" = "Non sbaglia solamente chi non fa mai nulla".

"Kiu rompis, tiu pagu" = "Chi rompe, paghi". (Notare che in questi casi 'chi' = 'colui che' = 'quell'uomo il quale')

Kio invece è un pronome e significa: se è interrogativo, 'quale cosa / che cosa', e, se pronome relativo, 'la quale cosa / il che' cioè 'kio' = 'kiu afero'; da questo punto di vista, non presenta particolari difficoltà.

Se chiedo a una persona 'kiu vi estas?' (chi sei?) chiedo la sua identità, in generale il suo nome; se gli chiedo 'kio vi estas?' (che cosa sei?) chiedo la sua professione o la sua funzione.

Si noti che mentre 'kiu' ammette il plurale 'kiuj', 'kio' non ha plurale, come tutte le correlative in '-io'.

Come pronome relativo, 'kio' è quasi sempre associato ad un pronome correlativo in '-io':

Survoje al la bona lingvo.

Spesse volte le due correlative, dimostrativa e relativa, si trovano accoppiate in un comparativo di uguaglianza:

'tia ... kia' = 'tale ... quale',
'tiel ... kiel' = 'così ... come',
'tiom ... kiom' = 'tanto ... quanto'.

Ad esempio nel Proverbaro di Zamenhof (nei proverbi, l'avverbio relativo è posto prima del dimostrativo):

"Ĝi estas tio, kiu plaĉas al mi" e non "~~Ĝi estas tio, kiu plaĉas al mi~~", come sembrerebbe più logico. Analogamente per gli altri correlativi in '-io':

"Kion vi semas, tion vi rikoltos"; "Mi diris ĉion, kion mi scias": "Tie estis nenio, kio placis al mi": "Mi vidis ion, kion mi neniam vidis".

Questo si giustifica con il fatto che, se uso 'kiu', in questi casi 'kiu' significherebbe 'kiu afero', cioè 'kio'.

In qualche raro caso ha senso usare sia 'kio' sia 'kiu', però con significati diversi:
– "Mi kuris per aŭto, kiu estas danĝera";
– "Mi kuris per aŭto, kio estas danĝera". Nel primo caso è pericolosa l'auto ('la quale è pericolosa'); nel secondo caso è pericoloso il correre ('la quale cosa è pericolosa' – l'auto poteva essere sicura).

Nota: in qualche caso la differenza tra 'kiu' e 'kio' non è ben definita. Tra esperantisti è sorta una discussione se fosse più corretto chiedere 'kiu estas via nomo' o 'kio estas via nomo'. Gli italiani sostenevano la prima, altri la seconda forma: ciò dipende dall'influenza della propria lingua. L'accademiano Bertilo Wennergren, nella sua grammatica, sostiene corrette sia le forme in 'kiu' sia quella in 'kio'. In Zamenhof si trovano anche le forme in *kia* e *kiel*.

"Kia la patro, tia la filo"

"Kiel oni vin vidas, tiel oni vin taksas"

"Kiom da kapoj, tiom da opinioj"

Nella comparazione, la coppia 'tia...kia' si usa solo in caso di stretta correlazione mentre 'tiom...kiom' in caso di effettive quantità misurabili.

A questo proposito, Hendrik Arie de Hoog (1910-2001), membro della 'Akademio de Esperanto', ha pubblicato nel

1954 un testo di 140 pagine (107 paragrafi) dal titolo 'DU MALSAŬOJ EN ESPERANTO – *Kia-ismo kaj Tiom-kiom-ismo*'. Si tratta di un'opera polemica contro la prassi di alcuni autori di usare sempre *kia* in riferimento ad una qualità e *kiom* ad una quantità, per cui si trovano espressioni del tipo: '*homo kia mi*' o '*peza kiom plumbo*', anziché la forma più zamenhofiana e stilisticamente migliore e più semplice: '*homo kiel mi*', e '*peza kiel plumbo*'. Anche in italiano si usa dire: 'un uomo come me' e 'pesante come il piombo', quindi in generale non abbiamo difficoltà nell'uso di *kiel*, tuttavia è importante sottolineare alcune cose, perché l'esperantista talvolta è portato ad esasperare la logicità della lingua a scapito della sua semplicità.



Per quanto riguarda *tia*, si possono trovare tre situazioni:

tia ... kia; tia ... kiel; tia ... kiu

Vediamo alcuni esempi dalla Bibbia:

Tia ... kia:

"*Mi faros vian idaron tia, kia estas la apudmara sablo*" (Gen 32,12).

Qui, *kia* e *tia* sono complementi predicativi strettamente correlati.

"*Per kia juĝo vi juĝos, per tia vi estos juĝitaj*" (Mat 7,1) o, se preferite rispettare la sequenza *tia/kia*: '*Per tia juĝo, per kia vi juĝos, vi estos juĝitaj*'.

Anche qui c'è una stretta correlazione:

kia introduce una proposizione subordinata che dà il giusto epiteto di *tia*.

Tia ... Kiel:

"*Ili estas tiaj kiel vi*" (Juĝ. 8: 18)

"*Vi pensas ke Mi estas tia kiel vi*" (Ps. 50: 21)

"*La lasta fojo ne estos tia kiel la unua*" (Dan. 11: 29)"

In questi casi la correlazione non è così stretta: si può eliminare *tia* senza perdere il significato.

Tia ... Kiu:

"*Sur lia loko stariĝos tia homo, kiu sendos impostiston tra la tuta regno*" (Dan. 11: 20). In questo caso non c'è correlazione: *kiu* si riferisce a *homo*.

Per quanto riguarda *tiom*, c'è da porre attenzione al fatto che *tiom* e *kiom* esprimono una quantità o un numero e non un grado. Per esprimere un grado si usa la coppia *tiel ... kiel*. Ad esempio:

Tiom ... kiom:

"*Li pagu tiom da mono, kiom virgulinonj ordinare ricevas dote*" (Gen 22, 17). In questo caso si parla di una quantità (di denaro)

Tiel ... kiel

"*Kiu estas tiel granda dio, kiel nia Dio?*" (Psa 77,13)

In questo caso la grandezza di Dio non è una misura, ma una gradazione.

Attenti quindi quando traduciamo: in italiano si dice indifferentemente:

"Non fu mai così felice come ora" e

"Non fu mai tanto felice quanto ora".

In esperanto solo:

"*Neniam li estis tiel feliĉa kiel nun*", perché la frase non esprime una quantità di felicità, ma un grado.

Nia eta Parnaso

Rubrica dedicata alla Poesia

Rubriko dediĉita al Poezio

NOVEMBRE

*Gialla pioggia
di foglie morte
sul mio capo
al brivido leggero
del vento.*

*Scricchiolare
incolore
sotto i miei passi.*

FIAMMELLA

*Era una fiamma bella
radiosa, satura d'amore,
ora è una fiammella:
lambisce l'aria,
la bacia,
anela ancora vita.*

*Fiammella,
briciola di stella,
frammento di luce,
che tu viva ancora
e illumini la notte
che verrà.*

NOVEMBRO

*Flava pluvo
de mortintaj folioj
sur mian kapon
je l' facila ekstremo
de vento.*

*Krakado
senkolora
sub miaj paŝoj.*

FLAMETO

*Ĝi estis bela flamo
lumradia, am-sata,
nun ĝi estas flameto:
ĝi tuŝetas la aeron,
tiun kisas,
ankoraŭ sopiras vivon.*

*Flameto,
ero de stelo,
fragmento de lumo,
ke vi vivu ankoraŭ
kaj lumigu la nokton
alvenontan.*

Anna Amorelli Gennaro

(esperantigis Norma Cescotti)

Lazaro Ludoviko Zamenhof kaj la paco

Prelego de Giovanni Daminelli dum la UECI-kongreso 2017

Nell'anno del centesimo anniversario della morte di Zamenhof, Katolika Sento lo ha ricordato in ogni numero. Chiudiamo l'anno con una sintesi del discorso del nostro presidente, che lo ha commemorato, non quale linguista, ma come operatore di pace.

La lettera di Zamenhof al Borovko, che ogni esperantista dovrebbe leggere, ci dà indicazioni sulle origini della sua aspirazione alla pace e di come poi l'abbia espressa praticamente con il particolare carisma di cui era dotato: la dote di linguista.

In quella lettera scrive: “*Mi naskiĝis en Bjelostoko, gubernio de Grodno. ... En Bjelostoko la loĝantaro konsistas el kvar diversaj elementoj: rusoj, poloj, germanoj kaj hebreoj; ĉiu el tiuj ĉi elementoj parolas apartan lingvon kaj neamike rilatas la aliajn elementojn. En tia urbo pli ol ie la impresema naturo sentas la multepezan malfeliĉon de diverslingveco kaj konvinkiĝas ĉe ĉiu paŝo, ke la diverseco de lingvoj estas la sola, aŭ almenaŭ la ĉefa kaŭzo, kiu disigas la homan familion kaj dividas ĝin en malamikaj partoj*”. Per cui fin dall'infanzia, nel suo animo sensibile sorge l'idea che una lingua comune potesse riappacificare gli uomini. Più avanti nella sua lettera dichiara: “*... unu post la alia mi forĵetadis diversajn infanajn utopiojn, kaj nur la revon pri unu homa lingvo mi neniam povis forĵeti*”. Dà così inizio a quel lungo lavoro che lo porterà alla pubblicazione nel 1887 del

'Unua libro' da cui si diffonderà l'esperanto con la sua *'inter-na ideo'* di pace e fratellanza. Ricordiamone i momenti principali:

– 1905: Il discorso di apertura del primo Congresso Universale in Boulogne sur Mer, che andrebbe letto da ogni esperantista. “*Mi salutas vin, karaj samideanoj, fratoj kaj fratinoj el la granda tutmonda homa familio, kiuj kunvenis el landoj proksimaj kaj malproksimaj, el la plej diversaj regnoj de la mondo, por frate premi al si reciproke la manojn ... ne hipokrite, kiel alinaciano al alinaciano, sed sincere, kiel homo al homo. ... Hodiaŭ inter la gastamaj muroj de Bulonĵo-sur-Marò kunvenis ne Francoj kun Angloj, ne Rusoj kun Poloj, sed homoj kun homoj. Benata estu ĉi tiu tago, ...*”.

– 1906: “*Dogmoj de Homaranismo*”. Dopo i tragici fatti di Bjalistok del 1906 che videro un massacro di ebrei da parte di fanatici religiosi, si rafforza in lui l'idea che tra le cause delle inimicizie non ci fossero solo le differenze linguistiche, ma anche quelle religiose. Decise quindi di estendere una sua iniziativa proposta in ambito ebraico nel 1901 con il nome di *Hillelismo* perché si ispirava al pensiero di Hillel

(un famoso rabbino vissuto ai tempi di Cristo). Propone così l'*Homaranismo*, una forma religiosa che implicava, come per l'esperanto, che ognuno si tenesse la propria religione, ma accettasse dei principi morali universali editi nel 1906 come “*Dogmoj de Homaranismo*”. In questi, tra l'altro, si può intravedere un concetto che oggi chiameremmo *'jus soli'*.

– 1912: Nell'ottavo Congresso Universale di Cracovia, annuncia la sua intenzione di rinunciare a una sua presenza ufficiale nei futuri congressi. L'esperanto ormai poteva procedere con le proprie forze e lui decide di dedicarsi all'*homaranismo*.

– 1915: “*Post la Granda Milito – Alvoko al la Diplomatoj*”. Di fronte all'inutile strage della Grande Guerra lancia un proclama ai diplomatici che si sarebbero riuniti a fine guerra per i trattati di pace onde evitare una seconda guerra ancora più terribile. In esso pone il principio che ogni stato debba appartenere ai suoi abitanti e propone, fra l'altro, la formazione di una comunità di stati europei e la costituzione di un tribunale internazionale. Parole profetiche. Anche questo è un testo che ogni esperantista dovrebbe leggere per cogliere pienamente il suo pensiero.

Verbale dell'Assemblea UECI 2017

Il giorno 6 settembre 2017, ad ore 9.15, nell'ambito del congresso dell'UECI svoltosi a Codogno (Lodi), ha avuto luogo nella sala del Centro di Spiritualità Santa Francesca Cabrini l'assemblea annuale dei soci per discutere ed approvare gli argomenti posti all'ordine del giorno:

- 1) Elezione degli organi operativi dell'assemblea
- 2) Lettura e approvazione verbale dell'assemblea precedente.
- 3) Relazioni morale e finanziaria 2016.
- 4) Votazione per l'approvazione delle relazioni morale e finanziaria.
- 5) Programma di attività 2018.
- 6) Bilancio preventivo 2018.
- 7) Varie ed eventuali.

Sono presenti 17 soci, più uno per delega.

Presiede la seduta Giovanni Daminelli, presidente dell'Ueci.

- 1) L'assemblea all'unanimità sceglie come segretaria, Norma Cescotti, e come scrutatori, Felice Sorosina e Giovanni Gazzola.
- 2) Il presidente dà inizio alla seduta con la lettura del verbale dell'assemblea UECI del 2016. La relazione è approvata all'unanimità.
- 3) Il presidente dà lettura delle relazioni morale e finanziaria per l'anno 2016.
- 4) Le relazioni vengono approvate all'unanimità.
- 5) Il socio Gianni Conti presenta all'assemblea la difficile situazione dovuta al decrescere del numero di iscritti, e che continuerà negli anni futuri a causa di decessi o ridotta funzionalità dei soci in età avanzata. Sollecita pertanto un impegno nella propaganda e invita tutti a collaborare coinvolgendo parenti, conoscenti, amici soprattutto in campo giovanile. A fine mese, presso il Circolo Esperantista Milanese, si terrà un laboratorio linguistico aperto ai giovani gestito dal gruppo di Torino, che fa ben sperare. Sarà un'occasione per cogliere da lì qualche buona idea.
- 6) Il bilancio è positivo e non essendoci nuove iniziative di spesa non vengono proposti aumenti nelle quote.

7) Il presidente fa notare che in cassa ci sono ancora 767 euro per il bonfardo che andrebbero spesi. Su questo punto si accende una discussione perché ci sono opinioni diverse. C'è chi desidera che la somma venga conservata in attesa di future elargizioni. Qualcuno propone di donare la somma ad una associazione benefica, anche se non si occupa di esperanto. Il presidente comunica di aver ricevuto una richiesta d'aiuto finanziario da parte del Cer-es di Rimini che continua l'opera di don Duilio in Benin. Marsilio Guazzini, di Rimini, è d'accordo e rassicura sul buon fine dell'elargizione. Tiziana Fossati ricorda che in passato ci furono richieste di sostegno da circoli esperantisti operanti in territori terremotati o devastati da calamità naturali per cui propone di elargire al Cer-es solo la metà della somma raccolta e di trattenere l'altra metà per situazioni di emergenza. Per porre fine alla discussione il presidente passa ai voti per alzata di mano col seguente risultato: 9 a favore di devolverne il 50% al Ceres e conservarne il rimanente per eventuali emergenze, 5 favorevoli a donare l'intera somma al Cer-es, 3 soci si sono astenuti. Il presidente prenderà contatti con il Cer-es per l'elargizione.

Alle 11:00 la seduta viene sospesa per la Santa Messa e la pausa pranzo.

Si riprende dopocena, alle 20:30 per discutere sulla scelta del luogo, data, durata e tema del congresso 2018. Vengono ipotizzati alcuni luoghi: Roma, Trieste, Milano, Peschiera... perché facilmente raggiungibili. La scelta del luogo è demandata all'estraro possibilmente entro l'anno in corso. Per la data si propone l'inizio di settembre 2018 con durata di soli 3 pernottamenti come quest'anno. Il tema verrà deciso dall'estraro in considerazione delle ricorrenze e del luogo ospitante.

Alle 22,30, esauriti tutti i punti all'ordine del giorno, l'assemblea si chiude.

G. Daminelli (presidente) N. Cescotti (segretaria)

BIBLIAJ TAGOJ 2018



I *Bibliaj Tagoj* del prossimo anno si terranno Magonza (in tedesco *Mainz*) da mercoledì 7 a domenica 11 marzo 2018.

I *Bibliaj Tagoj* sono organizzati anche per il prossimo anno dalla *Esperanto-Ligo por Kristanoj en Germanujo r.a.* Il tema sarà: **“La virinoj en la Biblio”**. Al solito è prevista una parte musicale, affidata a Stefan Lepping e la visita turistica alla città. Il pastore Wolfram Rohloff, che avrebbe dovuto condurre gli incontri, sarà assente per imprevisti impegni.

La sede del convegno, l'ostello della gioventù del Reno-Meno (*Rhein-Main-Jugendherberge*) si trova nella parte sud della città in prossimità della confluenza del fiume Meno con il Reno ed è facilmente raggiungibile dalla

stazione ferroviaria con un autobus. Vedi: www.jugendherberge-mainz.de

La sistemazione è in camere da 2 letti. Il prezzo è di 200 € per chi si è iscritto entro il 30 settembre che sale a 210 entro il 30 novembre e a 220 dopo quella data, però, chi viene dall'estero gode di uno sconto di 40 €. Per le poche camere a un letto c'è un supplemento di 26 €. Questa quota comprende la pensione completa più le escursioni. È richiesto un anticipo di 30 €, non rimborsabile, all'atto della iscrizione e di pagare il resto della quota tassativamente entro il 5 gennaio 2018 come richiesto dalla struttura che ci ospiterà. Il numero massimo di partecipanti è fissato in 40 persone.

Per informazioni rivolgersi al tesoriere:

Rudolf Fischer

Gustav-Adolf-Str. 2a

D-48356 Nordwalde (Germania)

tel.: 0049 2573626 o 0049 15151336794

e-mail: fischru@uni-muenster.de.

L'aligilo si può scaricare dal nostro sito: <http://www.ueci.it/aligxiloj/>



Rhein-Main-Jugendherberge



GIOVANI, CONCORRETE!

L'UECI dispone ancora di n° 2 premi da 500,00 € ciascuno da assegnare a giovani di età compresa tra i 18 e 30 anni, iscritti all'UECI che conseguano il diploma di esperanto di terzo grado. I premi saranno erogati quale contributo per la partecipazione ad un congresso dell'UECI o dell'IKUE. Gli interessati si rivolgano al presidente dell'UECI.

22-a EKUMENA ESPERANTO – KONGRESO

Ricordiamo che il 30 dicembre 2017 scade il primo periodo per l'iscrizione al 22° Congresso Ecumenico di Poděbrady (*vedi precedente numero di Katolika Sento*).

NORME E QUOTE ASSOCIATIVE PER L'ANNO 2018 (sono rimaste uguali a quelle del 2017)

Associato ordinario <i>con Katolika Sento</i> (SO)	22,00 €
Associato giovane <i>con Katolika Sento</i> (SG)	11,00 €
Associato familiare <i>senza Katolika Sento</i> (SF)	11,00 €
Associato ordinario <i>con Espero Katolika</i> (SOE)	43,00 €
Associato sostenitore <i>senza Espero Katolika</i> (SS)	44,00 €
Associato sostenitore <i>con Espero Katolika</i> (SSE)	86,00 €
Solo abbonamento a Katolika Sento (AK)	10,00 €
Solo abbonamento a Espero Katolika (AE)	21,00 €

È associato giovane chi non ha superato i 25 anni. È associato familiare chi convive con altro associato. Specificare nella causale del versamento la categoria dell'associato, l'anno di nascita dei giovani, l'esatto indirizzo per il recapito del periodico K.S., la destinazione di eventuali offerte. I gruppi locali con almeno 10 soci trattengono 2,10 € per l'associato ordinario e 1,05 per l'associato giovane o familiare.

I versamenti vanno fatti sul C.C. Postale n. 47127675 *Unione Esperantista Cattolica Italiana U.E.C.I.*
codice IBAN: IT66 R076 0101 6000 0004 7127 675 Codice BIC/SWIFT: BPPIITRRXXX

Nota: Sull'etichetta/indirizzo con la quale avete ricevuto questa copia di Katolika Sento è indicata la sigla associativa e l'anno di scadenza dell'abbonamento.

COMITATO CENTRALE U.E.C.I.

Presidente: Giovanni DAMINELLI, via Lombardia 37, 20099 Sesto S. Giovanni (MI) – tel. 02.2621149 – katolika.sento@ueci.it (*la residenza del presidente è anche sede dell'associazione*)

Vice presidente: Norma COVELLI CESCOTTI, via E.Fermi 29, 38100 Trento – tel. 0461.925210

Segretario./cassiere: fra Pierluigi SVALDI, p.za S. Francesco, 1 - 38057 Pergine Valsugana (TN) – tel. 0461.531109

Consulente culturale-religioso: Ida BOSSI, Viale Faenza, 26/7 20142 Milano

Responsabile dei congressi: Giovanni CONTI, via F.Filzi 51, 20032 Cormano (MI) – tel. 02.66301958

Consulente informatico: Tiziana FOSSATI, via F.Filzi 30/A, 20035 Lissone (MB) - tel. 039.464942

Consulente editoriale: Carlo SARANDREA, Via di Porta Fabbrica 15, 00165 Roma – tel. 06.39638129

Addetto alla logistica: Felice SOROSINA, Via Sarnico 17, 24060 Tavernola (BG) – tel. 035.932298 –

Assistente Ecclesiastico: mons. Giovanni BALCONI, p.zza Duomo, 16, 20122 Milano

Nota bene: Tutte le comunicazioni alla redazione di Katolika Sento vanno spedite al presidente UECI.

AMUZE

Ĉiuj ajn rajtas kontribui sendante al ni siajn humoraĵojn, kondiĉe ke ili estu en Esperanto.



(el www.gioba.it) - sendis Tiziana Fossati

Inter edzoj

- Tio, kio plej ĝenas min estas, ke mia edzino ĉiam parolas pri sia estinta edzo.
- Tio estas nenio! La mia daŭre parolas pri sia estonta edzo.

E-renkonto

- Esperantisto decidas pasigi siajn somerajn feriojn tra la arbaroj de Laponio. Sed li perdiĝis en la tajgo. Lacea, malsata, soifa, li vagadas senespere dum tri tagoj en tiu enorma senhoma arbaro. Fine, tute hazarde, li trafas alian esperantiston:
- Ho! Mi estas tre kontenta renkonti vin. Mi perdiĝis en la tajgo de tri tagoj.
 - Mildigu vian ĝojon, samideano, Mi mem perdiĝis jam de tri semajnoj.

Inter edzinoj

- Hieraŭ mi renkontis vian edzon, sed li ne vidis min.
- Jes, mi tion scias; li diris ĝin al mi.

En la lernejo

La instruisto eksplikas al la knaboj la fenomenon de la varmo-dilatado:

- ... do, la varmo plilongigas la aferojn kaj la malvarmo, kontraŭe, mallongigas ilin.
- Ĉu vi komprenis?
- Peĉjo, faru ekzemplon!
- Somere estas varme, pro tio la tagoj estas pli longaj, kaj vintre pli mallongaj.

Infana demando

- Paĉjo, kiuj estas la superaj popoloj de nia Ŝtato?
- Via patrino kaj ŝia patrino, filo mia.

Programisto

Komputila programisto eniras en restoracion kaj alvokas la kelneron:

- Kelnero!
- Kion vi deziras, sinjoro?
- Se mi jam tagmanĝis bonvolu alporti la kalkulon, se ne, alportu biftstekon kun terpomoj kaj kvaronlitron da vino.

Kuracilo

Ŝi al li:

- Kial antaŭ ol manĝi, vi forportas la pilol-skatolon en la alian ĉambron?
- Ĉar la kuracisto skribis en la recepton “malproksime de la manĝo”.

(sendis G. Gazzola)

Priploro

Dum la entombigo de fama milionulo liaj parencoj kaj geamikoj ploras.

Al la ploranta grupo aliĝas fremdulo, kiu tuj ekploras.

Oni pridemandis lin:

- Kial vi ploras? vi ne estas lia parenco.
- Ĝuste pro tio mi ploras.

http://www.ueci.it/k_sento/ks_2017/

